

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN
DES REGIONALRATES**

Oggetto: Autorizzazione alla spesa per iniziativa istituzionale - CIG Z8E295B1A9 - Euro 183,00.

Betrifft: Ausgabenermächtigung für eine institutionelle Initiative - CIG Z8E295B1A9 - im Wert von 183,00 Euro.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 e s.m. che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen mit ihren nachfolgenden Änderungen, welche im Artikel 38 die Anwendung der Landesgesetze der Autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auch auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2019-2020-2021, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 375 del 19 settembre 2018;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Jahre 2019-2020-2021, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 375 vom 19. September 2018 genehmigt worden ist;

Visto l'art. 21, comma 2 lett. h), comma 4 e l'art. 32, comma 2 e comma 3 della legge provinciale del 19 luglio 1990 n. 23 "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento";

Nach Einsicht in den Artikel 21 Absatz 2 Buchstabe h), Absatz 4 und in den Artikel 32 Absatz 2 und 3 des Landesgesetzes der Provinz Trient Nr. 23 vom 19.7.1990 "Regelung betreffend das Vertragswesen und die Güterverwaltung der autonomen Provinz Trient";

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 371 del 26 novembre 2013 concernente il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni, con la quale è stato approvato il regolamento per le iniziative istituzionali;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend den Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen, mit dem die

Ordnungsbestimmungen über die institutionellen Initiativen genehmigt worden sind;

Tenuto conto che all'art. 14, comma 1, del predetto regolamento sono elencate le spese sostenibili per le iniziative istituzionali;

Festgestellt, dass Art. 14 Abs. 1 der vorgenannten Ordnungsbestimmungen die Ausgaben anführt, die für die institutionellen Initiativen bestritten werden können;

Tenuto conto inoltre che a termini dell'art. 14, comma 5, del predetto regolamento le spese di importo superiore a euro 2.000,00 sono deliberate dall'Ufficio di Presidenza, mentre le iniziative di importo inferiore sono decise dal Presidente;

Festgestellt, dass gemäß Art. 14 Abs. 5 der vorgenannten Ordnungsbestimmungen die Ausgaben über 2.000,00 Euro vom Präsidium genehmigt werden müssen, während die Ausgaben unter diesem Betrag direkt vom Präsidenten genehmigt werden;

Considerata la necessità di effettuare un "service video" dell'intervista al Presidente del Consiglio relativo alla presentazione del nuovo disegno di legge in materia di assegni vitalizi;

Angesichts dessen, dass es notwendig ist, einen Videodienst des Interviews des Präsidenten des Regionalrates betreffend die Vorstellung des neuen Gesetzentwurfes auf dem Sachgebiet der Leibrenten zu erstellen;

Visti i preventivi presentati da:

- Edizioni CieRRe s.a.s. di Roberto Conci per l'importo complessivo di euro 183,00 comprensivo di IVA;
- Agenzia Giornalistica Opinione per l'importo complessivo di euro 249,00 più IVA e oneri contributivi previsti per legge;

Nach Einsicht in die Kostenvoranschläge, die vom Unternehmen - Edizioni CieRRe KG von Roberto Conci im Gesamtbetrag von 183,00 Euro, MwSt. inbegriffen, und der "Agenzia Giornalistica Opinione" im Gesamtbetrag von 249,00 Euro zuzüglich MwSt. und der laut Gesetz vorgesehenen Vorsorgebeiträge vorgelegt worden sind;

Considerato il preventivo più vantaggioso quello presentato dalla Edizioni CieRRe s.a.s. di Roberto Conci;

Angesichts dessen, dass das Unternehmen "Edizioni CieRRe KG" von Roberto Conci das günstigere Angebot vorgelegt hat;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 556 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2019-2020-2021;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 556 des Ausgabenvoranschlags des Gebarungshaushaltes 2019-2020-2021 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

d e c r e t a

v e r f ü g t

1. di autorizzare la spesa complessiva di euro 183,00, per il servizio video riguardante l'intervista al Presidente del Consiglio per la presentazione del nuovo disegno di legge regionale in materia di assegni vitalizi;
2. di impegnare la somma complessiva di euro 183,00 sul capitolo 556 - piano finanziario U.1.03.02.02.999 del bilancio finanziario gestionale 2019-2020-2021, relativa alla spesa descritta al punto 1., dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno in corso;

1. die Gesamtausgabe in Höhe von 183,00 Euro für den Videodienst betreffend das Interview des Präsidenten des Regionalrates für die Vorstellung des neuen Gesetzentwurfes des Regionalrates auf dem Sachgebiet der Leibrenten wird genehmigt.
2. Der Gesamtbetrag in Höhe von 183,00 Euro wird dem Kapitel 556 - Finanzplan U.1.03.02.02.999 des Gebarungshaushaltes 2019-2020-2021 für die unter Punkt 1 angeführte Ausgabe angelastet, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im

3. di procedere alla liquidazione ed al pagamento delle prestazioni su presentazione di idonea documentazione contabile.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

laufenden Jahr zustande kommt.

3. Die Zahlung der Lieferung wird nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorgenommen.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Ordnung des verwaltungsrechtlichen Verfahrens“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370/2018

IL SEGRETARIO GENERALE
- dott. Stefan Untersulzner -
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370/2018

DER GENERALSEKRETÄR
- Dr. Stefan Untersulzner -
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Drⁱⁿ Lucia Moser -
(digital signiert)